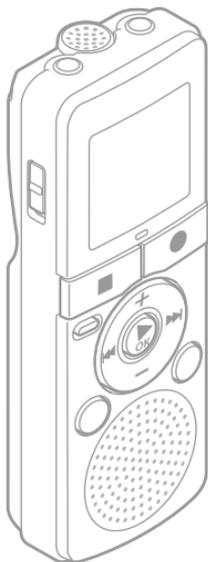


OLYMPUS®

GRABADORA DE VOZ DIGITAL
VN-7200/VN-7100

INSTRUCCIONES



¡Registre su producto en www.olympus-consumer.com/register
y obtenga beneficios adicionales de Olympus!

ES

Introducción

Gracias por haber comprado esta grabadora de voz digital Olympus. Lea estas instrucciones para información sobre el uso correcto de este producto y para su seguridad. Guarde estas instrucciones en un lugar a mano para su referencia en el futuro. Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un ensayo previo de la función de grabación y su volumen.

- El contenido de este documento puede cambiarse en el futuro sin previo aviso. Para la información más reciente sobre nombres y números de modelos de productos, contacte con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- La ilustración de la pantalla y la grabadora que aparecen en este manual pueden diferir del producto real. Se ha puesto sumo cuidado para garantizar la integridad de este documento, pero si encuentra algún aspecto cuestionable, error u omisión, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.
- Se excluye cualquier responsabilidad de daños pasivos o daños de cualquier tipo debidos a una pérdida de información por un defecto del producto, una reparación llevada a cabo por una tercera parte que no es Olympus, por un servicio autorizado por Olympus o por cualquier otro motivo.

Precauciones de seguridad

Antes de usar su nueva grabadora, lea atentamente este manual para asegurarse de que sabe cómo manejarla de modo seguro y correcto. Mantenga este manual en un lugar fácilmente accesible por si lo necesita como referencia en el futuro.

- Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.

Peligro

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.

Advertencia

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.

Precaución

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.

Precaución sobre el ambiente de uso

- **Para proteger la tecnología de alta precisión contenida en este producto, nunca deje la grabadora en los lugares listados abajo, durante su uso o almacenamiento:**
 - Lugares donde la temperatura y/o humedad sea(n) alta(s) o sufra(n) cambios extremos. Luz solar directa, playas, vehículos cerrados, o cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.) o humidificadores.
 - En ambientes arenosos o polvorientos.
 - Cerca de productos inflamables o explosivos.
- En lugares húmedos, tales como cuartos de baño o bajo la lluvia. Cuando utilice productos diseñados a prueba de la intemperie, lea también sus manuales.
- En lugares propensos a fuertes vibraciones.
- **Jamás deje caer la grabadora ni la someta a fuertes impactos o vibraciones.**
- **La grabadora puede funcionar mal si se utiliza en un lugar donde esté sometida a campos magnéticos/ electromagnéticos, ondas de radio, o altos voltajes, como por ejemplo cerca de televisores, hornos microondas,**

videojuegos, altavoces, monitores de gran tamaño, torres de televisión o radio, o torres de transmisión. En tales casos, apague la grabadora y vuelvala a encender antes de seguir operándola.

- **Evite la grabación o reproducción cerca de teléfonos celulares u otro equipo inalámbrico, ya que puede producir interferencias y ruido. Si siente ruido, mueva a otro lugar o mueva la grabadora más allá de ese equipo.**
- **No use disolventes orgánicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.**

Advertencia respecto a la pérdida de datos:

- El contenido grabado en la memoria puede destruirse o borrarse como consecuencia de errores de operación, desperfectos del equipo, o durante trabajos de reparación.
- Para el contenido grabado importante, le recomendamos que haga una copia antes de formatear la grabadora.
- Olympus no se responsabilizará de los daños pasivos o de otro tipo que se hayan producido debido a pérdida de datos producida por defecto del producto, ni de la reparación realizada por una tercera parte diferente a Olympus o a un centro autorizado de Olympus o por cualquier otra razón.

Manejo de la grabadora

Advertencia:

- **No utilice la grabadora cerca de gases inflamables o explosivos.**
- **Mantenga a los niños alejados de la grabadora.** Utilice y guarde siempre la grabadora fuera del alcance de los niños, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:
 - ① Enredarse con la correa de la grabadora, ocasionando asfixia.
 - ② Ingerir accidentalmente una pila, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
 - ③ Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la grabadora.
- **No utilice ni guarde la grabadora en lugares polvorientos o húmedos.**

- No desmonte, repare o modifique la unidad por sí mismo.
- No haga funcionar la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo una bicicleta, una motocicleta o un coche).

⚠ Precaución:

- Interrumpa inmediatamente el uso de la grabadora si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.

Nunca retire las pilas con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.

- **Tenga cuidado con la correa.** Tenga cuidado con la correa cuando transporte la grabadora. Podría engancharse en objetos sueltos y provocar daños graves.
- **Manipule la grabadora con cuidado para evitar una quemadura de leve.**

- Ya que la grabadora contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
 - Cuando la utilice durante un largo período, la grabadora se recalentará. Si mantiene a la grabadora en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
 - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la grabadora puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la grabadora en temperaturas bajas.

Precauciones acerca del uso de las pilas

Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de las pilas, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.

⚠ Peligro:

- Las pilas nunca deben ser expuestas al fuego, al calor, a un corto circuito o desmontadas.
- Nunca caliente ni incinere las pilas.
- Tome precauciones al transportar o guardar las pilas a fin de evitar

- que entren en contacto con objetos metálicos, tales como alhajas, horquillas, cierres, etc.
- Nunca guarde las pilas en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.

- Para evitar que ocurran fugas de líquido de las pilas o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las pilas. Nunca intente desarmar una pila ni modificarla de ninguna manera, realizar soldaduras, etc.
- Si el fluido de las pilas penetrara en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.

⚠ Advertencia:

- **Conservar las pilas siempre seca.**
- **No utilice una pila si está rajada o quebrada.**
- **Nunca exponga las pilas a fuertes impactos ni a vibraciones continuas.**
- **Si se producen fugas de líquido, decoloración o deformación de las pilas, o cualquier otra anomalía durante la operación, interrumpa el uso de la grabadora.**
- **Si el fluido de las pilas entrara en contacto con su ropa o con su piel, quítese la ropa y lave de inmediato la parte afectada con agua corriente fresca y limpia. Si el fluido quemara su piel, solicite atención médica inmediatamente.**
- **Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado:**

- ① retire inmediatamente las pilas teniendo cuidado de no quemarse, y;
- ② encargue una inspección al distribuidor o representante local de Olympus.

⚠ Precaución:

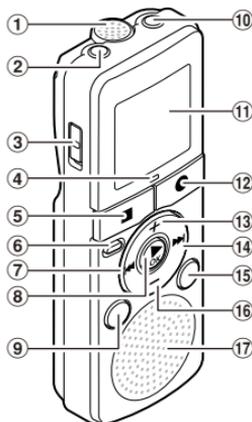
- **Sírvase reciclar las pilas para ayudar a conservar los recursos**

del planeta. Cuando deseche las pilas en desuso, asegúrese de cubrir los terminales y siempre tenga en cuenta las regulaciones y leyes locales.

Para empezar

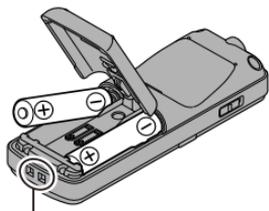
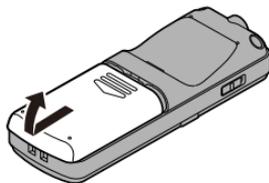
Quite el protector transparente de la pantalla.

Identificación de las piezas



- ① Micrófono integrado
- ② Toma de MIC (micrófono)
- ③ Interruptor POWER
- ④ Luz indicadora de Grabación (LED)
- ⑤ Botón STOP (■)
- ⑥ Botón ERASE
- ⑦ Botón ◀◀
- ⑧ Botón ▶▶ OK
- ⑨ Botón FOLDER/INDEX
- ⑩ Toma de EAR (auricular)
- ⑪ Pantalla (panel de cristal líquido)
- ⑫ Botón REC (●) (Grabación)
- ⑬ Botón +
- ⑭ Botón ▶▶▶
- ⑮ Botón DISP/MENU
- ⑯ Botón -
- ⑰ Altavoz integrado

Colocación de las pilas



Orificios para la correa (La correa no está incluida.)

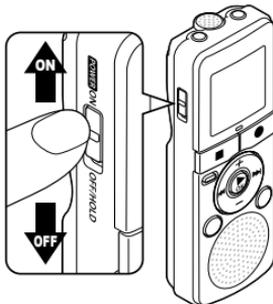
Cuando aparece [] en la pantalla, cambie las pilas lo antes que sea posible. Cuando las pilas están demasiado débiles, en la pantalla aparece [], [LO] y [BATT], y se apaga la grabadora.



- Retire las pilas si no va a usar la grabadora durante un largo período.

Encendido

Deslice el interruptor **POWER** a la posición [ON].



Apagado:

Mientras la grabadora esté en modo parada, deslice el interruptor **POWER** a la posición [OFF/HOLD].

Modo de ahorro de energía:

Si la grabadora está encendida y se detiene durante 5 minutos o más, la pantalla se apaga y pasa al modo de ahorro de energía. Para salir del ahorro de energía, pulse cualquier botón.

HOLD (Retención):

Si coloca el interruptor **POWER** en la posición [OFF/HOLD], se mantendrán las condiciones actuales y se deshabilitarán todos los botones.

Ajuste de la hora y fecha [dATE]

Si previamente se ha ajustado la hora y la fecha, la información quedará almacenada automáticamente al grabar el archivo. Esta función facilita la administración de archivos.

Tanto la primera vez que coloque las pilas como cada vez que las cambie, parpadeará el indicador de "hora". Cuando "hora" esté parpadeando, lleve a cabo la instalación desde el Paso 4.

1 Mientras la grabadora está en el modo de parada, presione y sostenga el botón DISP/MENU.

2 Pulse el botón + o – para seleccionar [dATE].

3 Pulse el botón ► OK.

- La "hora" parpadeará en la pantalla.

4 Pulse el botón + o – para cambiar el ajuste.

5 Pulse el botón ► OK o ►►► para realizar el ajuste.

- Repita los pasos 4 y 5 para realizar el ajuste de "minuto", "año", "mes" y "día". Tras haber realizado el ajuste de "día", el reloj de la grabadora empezará a funcionar.
- Es posible seleccionar entre visualización de 12 o 24 horas pulsando el botón **DISP/MENU** mientras se ajustan las horas y los minutos.

- Puede seleccionar el orden de "mes", "día" y "año" pulsando el botón **DISP/MENU** mientras lo configura.

6 Pulse el botón STOP (■) para cerrar el menú.

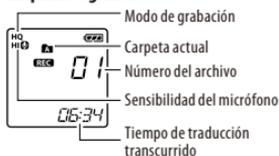
Grabación

La grabadora tiene cuatro carpetas: [], [], [], y []. Para seleccionar distintas carpetas, pulse el botón **FOLDER/INDEX** con la grabadora detenida. Usted puede utilizar estas cuatro carpetas de forma selectiva para diferenciar los tipos de grabaciones; La carpeta [] se podría utilizar para almacenar información privada, mientras que la carpeta [] podría ser utilizada para contener información de negocios.

1 Pulse el botón FOLDER/INDEX para seleccionar la carpeta deseada.

- El audio más recientemente grabado se guardará como el último archivo en la carpeta seleccionada.

2 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.



- La luz indicadora de grabación se encenderá.
- Dirija el micrófono hacia la fuente que se grabará.

3 Pulse el botón STOP (■) para detener la grabación.

Pausa:

Si la grabadora está en modo de grabación y se pulsa el botón **REC (●)**, la grabación se queda en pausa. Si se vuelve a pulsar el botón **REC (●)**, la grabación se reanuda.



- Para garantizar la grabación desde el principio, empiece a grabar después de ver encendidas las luces indicadoras de la pantalla y de grabación.

- Si la carpeta de grabación alcanza los 200 archivos o si la memoria se llena, no podrá grabar más y **[FULL]** se mostrará en pantalla. Seleccione otra carpeta o borre los archivos innecesarios antes de seguir grabando.
- Si el tiempo de grabación restante es inferior a 60 segundos, la luz indicadora de grabación empezará a parpadear. Si el tiempo de grabación descende a 30 o 10 segundos, la luz empezará a destellar más deprisa.

Grabación con micrófonos externos u otros dispositivos:

Se puede conectar un micrófono externo u otros dispositivos y grabar sonido. También se pueden utilizar micrófonos compatibles con fuentes de alimentación.

- No enchufe ni desenchufe dispositivos en las tomas de la grabadora mientras está grabando.
- El micrófono integrado no será operativo cuando micrófono externo se enchufa en la toma **MIC** de la grabadora.

Reproducción

1 Seleccione el archivo de la carpeta que quiere reproducir.

- Pulse el botón **FOLDER/INDEX** para seleccionar la carpeta, y **▶▶▶** ó **◀◀◀** para seleccionar el archivo.

2 Pulse el botón **▶ OK** para empezar a reproducir.



3 Pulse el botón + o – para ajustar el volumen a un nivel de confortable.

- Puede ajustarse en un rango de [00] a [30].

4 Pulse el botón **STOP** (■) en cualquier momento para detener la reproducción.

Escuchar a través del auricular:

Se puede conectar un auricular a la toma **EAR** de la grabadora para escuchar.

1

- Para no lastimarse los oídos, inserte el auricular después de haber bajado el volumen. Cuando escuche con los auriculares, no aumente demasiado el volumen ya que esto puede dañarle los oídos y disminuir su capacidad auditiva.

Avance rápido y rebobinado:

Mientras la grabadora está en modo reproducción, mantenga pulsado el botón **▶▶▶** o **◀◀◀**.

- Cuando suelte el botón la grabadora continúa la reproducción normal.
- Si hay una marca índice en medio del archivo, la grabadora parará en esa ubicación.

Búsqueda del principio de un archivo:

Mientras la grabadora está en modo parada o modo reproducción, pulse el botón **▶▶▶**.

- La grabadora salta al principio del siguiente archivo.
- Mientras la grabadora está en modo parada, pulse el botón **◀◀◀**.
- La grabadora salta al principio del archivo actual.

Mientras la grabadora está en modo parada, pulse el botón **◀◀◀**.

- La grabadora salta al principio del archivo anterior. Si la grabadora está en la mitad de un archivo, volverá al principio del archivo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse el botón **◀◀◀** dos veces.

- La grabadora salta al principio del archivo anterior.

1

- Durante la reproducción, al saltar al principio del archivo con marca índice la grabadora empezará la reproducción en la última posición de una marca índice.
- Al intentar saltar al principio del archivo durante la reproducción, establecer el ajuste **[SKIP]** en **[ON]** hace que la grabadora salte 10 segundos o vuelva atrás 3 segundos.

Cambio de la velocidad de reproducción

1 Pulse el botón **▶ OK** para empezar a reproducir.

2 Pulse el botón **▶ OK** de nuevo para abrir la pantalla de ajuste de velocidad de reproducción.

3 Pulse el botón + o – para ajustar la velocidad de reproducción.

[1.0 PLAY]: Reproducción a velocidad normal.

[0.5 PLAY] – **[0.9 PLAY]**: La velocidad de reproducción se reduce.

[1.1 PLAY] – **[2.0 PLAY]**: La velocidad de reproducción aumenta.

4 Pulse el botón **▶ OK** para confirmar el ajuste.

- Si deja la grabadora durante 3 segundos, se aplicará la configuración y la grabadora regresará a la pantalla original.

1

- Aunque se detenga la reproducción, se retendrá la velocidad de reproducción cambiada. La reproducción siguiente se hará a esa velocidad.
- Al ajustar la función de cancelación de ruido en **[ON]**, no se podrá cambiar la velocidad de reproducción.

Cómo comenzar la reproducción repetida de un segmento: (Sólo para VN-7200)

1 Pulse el botón **▶ OK** para empezar a reproducir.

2 Pulse el botón **REC** (●) en el punto en el que quiere que comience la reproducción repetida del segmento.

- Destellará [A] en la pantalla.
- Al llegar al final del archivo cuando [A] aún está parpadeando, se establecerá ese punto como posición final y se repetirá la reproducción desde el principio.

3 Pulse el botón **REC** (●) otra vez en la posición en la que quiere que termine la reproducción repetida del segmento.

- Aparecerá [A-b] en la pantalla.
- La grabadora reproduce repetidamente el segmento hasta que se cancele la reproducción repetida.
- Al igual que en el modo de reproducción normal, durante la reproducción repetida también puede cambiarse la velocidad de la reproducción.

Cancelación de la función de reproducción repetida de segmento:

Para cancelar la reproducción repetida de segmento, pulse **STOP** (■), **REC** (●), ►►, ◀◀, ó ◀◀.

■

- Si mantiene pulsado ◀◀ y rebobina hasta antes de la posición inicial, o mantiene pulsado ►► y realiza un avance rápido hasta después de la posición final, la reproducción repetida de segmento se cancelará.

Borrado

1 Seleccione el archivo que desea borrar.

2 Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse el botón **ERASE**.

- El número de archivo y [NO] parpadearán en pantalla.

3 Pulse el botón ◀◀ para seleccionar [YES].

4 Pulse el botón ►► OK.

- El borrado comienza y [ERASE] parpadea en pantalla.

Borrado de todos los archivos de una carpeta:

1 Seleccione la carpeta que desea borrar.

2 Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse el botón **ERASE**.

3 Pulse el botón **ERASE** nuevamente.

- [ALL] y [NO] parpadearán en pantalla.

4 Pulse el botón ◀◀ para seleccionar [YES].

5 Pulse el botón ►► OK.

- El borrado comienza y [ERASE] parpadea en pantalla.

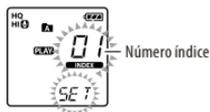
■

- Los archivos bloqueados no se pueden borrar.
- Si no se selecciona ninguna acción transcurridos 8 segundos, la grabadora regresará al estado de parada.
- El procesamiento puede durar más de 10 segundos. Durante este tiempo nunca extraiga las pilas porque podría dañar los datos. Además, revise la carga de las pilas para garantizar que no se descargue durante el procesamiento.

- No se pueden eliminar carpetas a través de la grabadora.

Ajuste de una marca índice

1 Mientras la grabadora esté en modo de grabación o modo reproducción, pulse el botón **FOLDER/INDEX**.



- Incluso después de la colocación de una marca índice, la grabación o la reproducción continuará de forma que usted pueda colocar marcas índice en otras ubicaciones de forma similar.

Borrado de una marca índice:

Pulse el botón **ERASE** mientras el número índice a borrar aparece durante 2 segundos en la pantalla.

- El borrado de una marca índice hará que el número índice posterior se actualice automáticamente.

■

- En un archivo pueden colocarse hasta 16 marcas índice. Si intenta colocar más de 16 marcas índice, [FULL] aparecerá en pantalla.
- Las marcas índice no pueden colocarse o borrarse en un archivo bloqueado.

Información en la pantalla

Mientras la grabadora esté en el modo de parada, mantener pulsado el botón **STOP** (■) hará que la información se muestre en pantalla en el siguiente orden:

- Fecha actual → Hora actual → Tiempo de grabación restante → Fecha actual ...

Mientras la grabadora esté en el modo de grabación, pulsar el botón **DISP/MENU** hará que la información se muestre en pantalla en el siguiente orden:

- Tiempo de traducción transcrito → Tiempo de grabación restante → Tiempo de traducción transcrito ...

Mientras la grabadora esté en el modo de parada o en el modo de reproducción, pulsar el botón

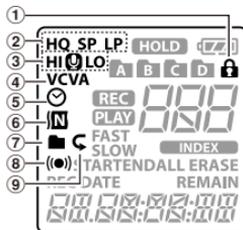
DISP/MENU hará que la información se muestre en pantalla en el siguiente orden:

- Cuenta adelante → Cuenta atrás → Fecha de grabación → Tiempo de grabación → Cuenta adelante ...

Método de configuración del menú

Puede ajustar cada elemento de menú de la siguiente forma.

- 1** Mientras la grabadora está en el modo de parada, presione y sostenga el botón **DISP/MENU**.
 - 2** Pulse el botón + o - para mover la ficha que contiene el elemento que desea ajustar.
 - 3** Pulse el botón ►► | o ◀◀ para cambiar el ajuste.
 - 4** Pulse el botón ►► OK o +/- para realizar el ajuste.
 - 5** Pulse el botón **STOP** (■) para cerrar el menú.
- El icono del menú de configuración aparece en pantalla.



- ① Bloqueo
- ② Modos de grabación
- ③ Sensibilidad del micrófono
- ④ VCVA (Activación por voz)
- ⑤ Grabación con temporizador
- ⑥ Cancelación de ruidos
- ⑦ Reproducción continua
- ⑧ Alarma
- ⑨ Repetir

■

- La grabadora se para si la deja en espera durante 3 minutos durante una operación de configuración del menú, cuando no se aplica un elemento seleccionado.

Modos de grabación [MODE]

[HQ]: Grabación de sonido de alta calidad.

[SP]: Grabación estándar.

[LP]: Grabación prolongada.



- Para grabar una reunión o una conferencia, ajuste cualquier opción excepto [LP].

Sensibilidad del micrófono [MIC]

[HI]: Sensibilidad de grabación alta adecuada para conferencias y clases.

[LO]: Sensibilidad de grabación estándar adecuada para dictados.



- Cuando necesite grabar la voz de una persona de forma clara, ajuste [MIC] a [LO] y sostenga el micrófono integrado de la grabadora cerca de la boca del hablante (5-10 cm).

Activación por voz de control variable [VCVA]

Cuando el micrófono detecta que los sonidos han alcanzado un nivel de volumen predeterminado, la activación por voz de control variable (VCVA) empieza a grabar automáticamente y se detiene cuando baja el volumen. La función VCVA prolonga el tiempo de grabación y ahorra memoria deteniendo la grabación durante los silencios, lo que ayuda a que la reproducción sea más eficiente. [ON]: Activa la función de VCVA. [OFF]: Desactiva esta función.

Ajuste el nivel de activación/desactivación:

Si el ruido ambiente es alto, la sensibilidad de inicio de la VCVA puede ajustarse de acuerdo con la situación de la grabación.

1 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

- Cuando el volumen no llega a un nivel predeterminado, la grabación entra de modo automático en una pausa después de 2 segundos aproximadamente y destella [STAND-BY] en la pantalla. La luz indicadora de grabación se enciende cuando empieza la

grabación y parpadea cuando se hace una pausa de grabación.

2 Pulse el botón + o – para ajustar el nivel de activación/desactivación.

- El nivel de activación se puede ajustar a 15 valores diferentes.
- Cuanto mayor es el valor, mayor es la sensibilidad de activación. En el nivel superior, incluso un pequeño sonido activará la grabación.



- El nivel de activación para el inicio/parada también depende del modo de sensibilidad de micrófono seleccionado.
- Si el nivel de inicio no se ajusta dentro de 2 segundos, la pantalla regresa a la anterior.
- Para cerciorarse de que la grabación se hace bien, se recomienda hacer ensayos previos y ajustes del nivel de activación de inicio/parada.

Grabación con temporizador [TIMER]

[ON]: Activa la grabación con temporizador.

[OFF]: Desactiva esta función.

1 Seleccione [ON] y pulse el botón ►OK.

- La "hora" parpadeará en la pantalla.

2 Pulse el botón + o – para cambiar el ajuste.

3 Pulse el botón ►OK o ►►► para realizar el ajuste.

- Repita los pasos 2 y 3 para seleccionar el "minuto" de inicio y la "hora" y "minuto" finales.

4 Pulse el botón + o – para elegir entre [ONCE] y [DAILY].

[ONCE]: Graba sólo una vez en la hora especificada.

[DAILY]: Graba todos los días en la hora especificada.

5 Pulse el botón ►OK o ►►► para realizar el ajuste.



- Con esta función, usted sólo puede ajustar la hora del comienzo y del fin del modo de grabación. Los ajustes actuales del modo de grabación, de la sensibilidad del micrófono, de VCVA y del archivo aplican a los ajustes efectuados

antes de ajustar las grabaciones controladas por temporizador.

- Si selecciona una grabación con temporizador que exceda la capacidad de tiempo restante, [FULL] parpadeará durante 2 segundos. Los ajustes se aplicarán pero la grabación se interrumpirá. Borre los archivos innecesarios.
- Si se acaba la carga de las pilas durante una grabación programada, la grabadora se detendrá. Verifique la carga de las pilas antes de comenzar una grabación con temporizador.

Cancelación de ruidos [NOISE-C]

Si el audio que ha sido grabado es difícil de entender debido a ambientes ruidosos, ajuste el nivel de la función cancelar de ruido.

[ON]: Se reducirá el ruido y mejorará la calidad de sonido del archivo.

[OFF]: Desactiva esta función.

Reproducción continua [ALL PLAY] (Sólo para VN-7200)

[ON]: Reproduce archivos continuamente en la carpeta actual hasta el último archivo, y entonces se detiene.

[OFF]: Se detiene después de reproducir el archivo actual.

Repetición de reproducción [REPEAT] (Sólo para VN-7200)

[ON]: Reproduce repetidamente el archivo actual.

[OFF]: Desactiva esta función.

Cambio [SKIP] (Sólo para VN-7200)

Esta función es conveniente para saltar rápidamente a otra posición de reproducción o reproducir repetidamente frases cortas.

[ON]: Mientras la grabadora esté en reproducción, presionar ►►► hará que la grabadora salte 10 segundos, mientras que presionar ◀◀◀ hará que vuelva atrás 3 segundos.

[OFF]: La grabadora saltará de archivo hacia adelante o hacia atrás.



- Si hay una marca índice o una indicación antes de completarse

el espacio de salto, la grabadora saltará hacia adelante/hacia atrás a esa posición.

Reproducción de alarma [ALARM]

Puede usar la función de reproducción de la alarma para hacerla sonar durante 5 minutos a la hora ajustada. Durante esos 5 minutos, al pulsar cualquier botón excepto el interruptor **POWER**, la grabadora se acciona para reproducir el archivo pre-seleccionado. Con la función de reproducción de la alarma, sólo se puede reproducir un archivo. Seleccione el archivo para esta función antes de ajustar la hora.

[**ON**]: Activa la reproducción de alarma.

[**OFF**]: Desactiva esta función.

1 Seleccione [**ON**] y pulse el botón ► **OK**.

- La "hora" parpadeará en la pantalla.

2 Pulse el botón + o – para cambiar el ajuste.

3 Pulse el botón ► **OK** o ►►► para realizar el ajuste.

- Repita los pasos 2 y 3 para ajustar el "minuto".

4 Pulse el botón + o – para elegir entre [**ONCE**] y [**DAILY**].

[**ONCE**]: La reproducción de alarma se realizará sólo una vez a la hora especificada.

[**DAILY**]: La reproducción de alarma se realizará todos los días a la hora especificada.

5 Pulse el botón ► **OK** o ►►► para realizar el ajuste.

- El tono de alarma se detiene automáticamente si no se pulsa ningún botón durante los 5 minutos posteriores al comienzo de la reproducción de alarma. En este caso, no se reproduce el archivo.
- Si las horas de comienzo para grabación con temporizador y de reproducción de alarma se ajustan para la misma hora, la grabación con temporizador tendrá prioridad.

LED [LED]

[**ON**]: Se ajustará la luz del LED.

[**OFF**]: Se cancelará la luz del LED.

Sonidos del sistema [BEEP]

La grabadora produce un bip para avisarle de las funciones de los botones o advertirle de un error.

[**ON**]: Activa la función de alerta sonora.

[**OFF**]: Desactiva esta función.



- Si se ha ajustado la función de reproducción de alarma, ésta sonará a la hora ajustada, aún si los sistemas de sonido han sido deshabilitados.

Bloqueo de un archivo [LOCK]

El bloqueo de un archivo impide que los datos importantes se borren accidentalmente. Seleccione un archivo antes de activar la función de bloqueo.

[**ON**]: Bloquea el archivo y evita que se borre.

[**OFF**]: Desbloquea el archivo y permite borrarlo.

División de archivos [DIVIDE] (Sólo para VN-7200)

Los archivos pesados y con tiempos de grabación largos pueden dividirse para facilitar su manejo. Detenga la reproducción del archivo en el punto en el que quiera realizar la división y aplique la configuración.

[**YES**]: Permite la división del archivo.

[**NO**]: Cancela esta función.

1 Seleccione [**YES**] y pulse el botón ► **OK**.

- La división del archivo comienza y [**DIVIDE**] parpadea en la pantalla.



- La grabadora no podrá dividir archivos cuando el número de archivos en la carpeta llegue a 200.
- Los archivos protegidos no se pueden dividir.
- No quite las pilas mientras está dividiendo un archivo. De lo contrario, puede que se produzcan daños en los datos.

Mover archivos [MOVE]

Puede mover archivos grabados en las carpetas [F1], [F2], [F3] y [F4] en otras carpetas. Se agrega el archivo movido al final de la carpeta de destino. Seleccione un archivo antes de moverlo.

[**YES**]: Permite mover el archivo.

[**NO**]: Cancela esta función.

1 Seleccione [**YES**] y pulse el botón ► **OK**.

- La carpeta y número de archivo actuales parpadearán en pantalla.

2 Pulse el botón ►►► | o ◀◀◀ para seleccionar una carpeta de destino.

3 Pulse el botón ► **OK**.

- La carpeta de destino y el número del archivo movido aparecen en la pantalla y se completa el movimiento.



- Si la carpeta de destino está llena (200 archivos), aparece [**FULL**] en la pantalla y no puede mover el archivo a esa carpeta.
- Un archivo no se puede mover en la misma carpeta.
- No quite las pilas mientras está moviendo. De lo contrario, puede que se produzcan daños en los datos.

Formatear la grabadora [FORMAT]

Si formatea la grabadora, se borrarán todos los archivos y todos los ajustes de función regresarán a sus valores predeterminados excepto los ajustes de fecha y hora. Para el contenido grabado importante, le recomendamos que haga una copia antes de formatear la grabadora.

[**YES**]: Comienza el formateo de la grabadora.

[**NO**]: Cancela esta función.

1 Seleccione [**YES**] y pulse el botón ► **OK**.

- Destellará [**NO**] en la pantalla.

2 Seleccione [**YES**] de nuevo y pulse el botón ► **OK**.

- El formateo empieza y destella [**FORMAT**] en la pantalla.
- Aparece [**END**] cuando termina el formateo.



- El procesamiento puede durar más de 10 segundos. Durante este tiempo nunca extraiga las pilas porque podría dañar los datos. Además, cambie las pilas por otras nuevas para garantizar que las pilas no se agotarán durante el procesamiento.
- Cuando se formatea la grabadora, se borran todos los datos almacenados, incluidos los archivos bloqueados.

Resolución de problemas

- P1: El aparato no se puede encender.
R1: • Puede que las pilas estén agotadas.
• Puede que las pilas no estén bien colocadas.
Compruebe las marcas ⊕ y ⊖ antes de introducir las pilas nuevas.
• ¿Los terminales de las pilas están sucios?
Si es así, límpielos con un paño seco.
- P2: Cuando pulso los botones no sucede nada.
R2: • Puede que el interruptor **POWER** esté en la posición de [OFF/HOLD].
Deslice del interruptor **POWER** a la posición [ON].
- P3: Durante la reproducción, el altavoz no emite ni el más mínimo sonido.
R3: Es posible que los auriculares estén conectados a la grabadora. Puede que el volumen esté en el mínimo.
- P4: No puedo grabar.
R4: Pulse el botón **REC** (●):
• Compruebe si la pantalla indica [FULL].
Seleccione otra carpeta o borre los archivos innecesarios antes de seguir grabando. En una misma carpeta pueden grabarse un máximo de 200 archivos.
- P5: La velocidad de reproducción es demasiado rápida (lenta).
R5: Puede que en la grabadora se haya seleccionado la reproducción rápida (lenta). La velocidad de reproducción está ajustada en [1.0 PLAY].

Especificaciones

Método de grabación:

Memoria integrada
VN-7200 (2GB)/VN-7100 (1GB)

Nivel de entrada:

-70 dBv

Máxima salida de los auriculares:

3 mW (con carga de 8 Ω)

Altavoz:

Altavoz dinámico redondo de ø 28 mm

Toma MIC:

ø 3,5 mm, impedancia MIC: 2 kΩ

Toma EAR:

ø 3,5 mm, impedancia EAR: 8 Ω o más

Salida máxima:

190 mW (altavoz 8 Ω)

Respuesta de frecuencia general:

Modo HQ: 150 Hz a 7,9 kHz
Modo SP: 300 Hz a 4,7 kHz
Modo LP: 300 Hz a 2,9 kHz

Guía de tiempos de grabación:

VN-7200

Modo HQ: Aprox. 78 h. 30 min.
Modo SP: Aprox. 202 h.
Modo LP: Aprox. 1151 h.

VN-7100

Modo HQ: Aprox. 39 h.
Modo SP: Aprox. 100 h.
Modo LP: Aprox. 573 h.

Requisitos de entrada de alimentación:

Dos pilas AAA (LR03)

Guía para la vida útil de las pilas:

Durante el modo de grabación (Micrófono integrado)

Modo HQ: Aprox. 68 h.
Modo SP: Aprox. 86 h.
Modo LP: Aprox. 57 h.

Durante el modo reproducción (Altavoz integrado)

Modo HQ: Aprox. 20 h.
Modo SP: Aprox. 21 h.
Modo LP: Aprox. 21 h.

(Auricular)

Modo HQ: Aprox. 49 h.
Modo SP: Aprox. 53 h.
Modo LP: Aprox. 57 h.

Dimensiones externas:

104 (L) mm x 37 (An) mm x
19,1 (Al) mm (sin salientes)

Peso:

66 g (incluyendo pila)

Temperatura durante el funcionamiento:

0°C - 42°C

- El tiempo de grabación disponible puede ser menor si se hacen muchas grabaciones cortas.
- La duración de las pilas ha sido medida por Olympus. Puede variar de modo considerable según el tipo de pilas que utilice y según las condiciones de uso.
- El contenido de sus grabaciones está destinado exclusivamente a su uso y disfrute personal. La ley de propiedad intelectual prohíbe grabar material registrado sin contar con el permiso de los propietarios de los derechos de reproducción.
- Las especificaciones y el diseño pueden variar sin previo aviso para mejorar el rendimiento.

Accesorios (opcional)

- Micrófono zoom compacto (unidireccional) : ME32
- Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad (unidireccional): ME52W
- Micrófono de clip (omnidireccional): ME15
- Auricular del teléfono: TP7
- Cable de conexión: KA333

Para los clientes de Norte y Sudamérica

RFI EEUU:

Este equipo se ha evaluado y se ha descubierto que cumple con los límites correspondientes a un dispositivo digital de la clase B, de conformidad con la sección 15 del las normas FCC. Estos límites se encuentran diseñados para brindar protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una unidad residencial. Este equipo genera, emplea y puede emitir energía de frecuencia radial y, de no encontrarse instalado y se utilice de acuerdo a las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial a las comunicaciones radiales. Sin embargo, no se puede garantizar que no ocurrirá interferencia en una instalación específica. Si este equipo no genera interferencias perjudiciales en la recepción radial o televisiva, lo que se puede determinar al apagar y encender el equipo, se alienta al usuario a tratar de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación existente entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una salida en un circuito diferente al que se encuentra conectado el receptor.
- Consúltelo al distribuidor o a un técnico radial/televisivo experto para solicitar ayuda.

RFI Canadiense:

Este dispositivo digital no excede los límites de la clase B correspondientes a emisiones de ruidos radiales provenientes de dispositivos digitales según se estableció en las Normas sobre interferencias radiales del Departamento de Comunicaciones Canadiense.

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111

<http://www.olympus.com>

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448

<http://www.olympusamerica.com>